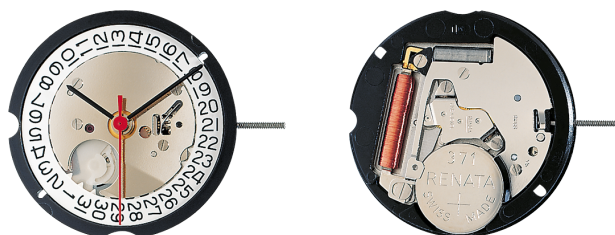


RONDA powertech 500 und 762E, 763E

Preisgünstige Quarzuhwerke
für zuverlässige Qualitätsuhren

Kaliber 505 – 10½'''



Produktespezifikationen

Analog-Quarzuhrwerk

Linie	powertech
Kaliber	505
Werkgrösse	10½'''
Version	Swiss Made Swiss Parts
Standard Batterie Laufzeit	1 Steine / vernickelt 1 Steine / vernickelt
Zeigerwerkhöhe	45 Monate 1

Spezielle Merkmale

- Reparierbares Metalluhrwerk
- Energieeinsparungs-Funktion bei gezogener Stellwelle:
Reduktion des Stromverbrauchs um ca. 70%
- Austauschbarkeit: Alle Ausführungen 10½''' mit
identischer Werkhöhe 3.00mm und Stellwellenhöhe
1.50mm
- Sehr starker Schrittmotor

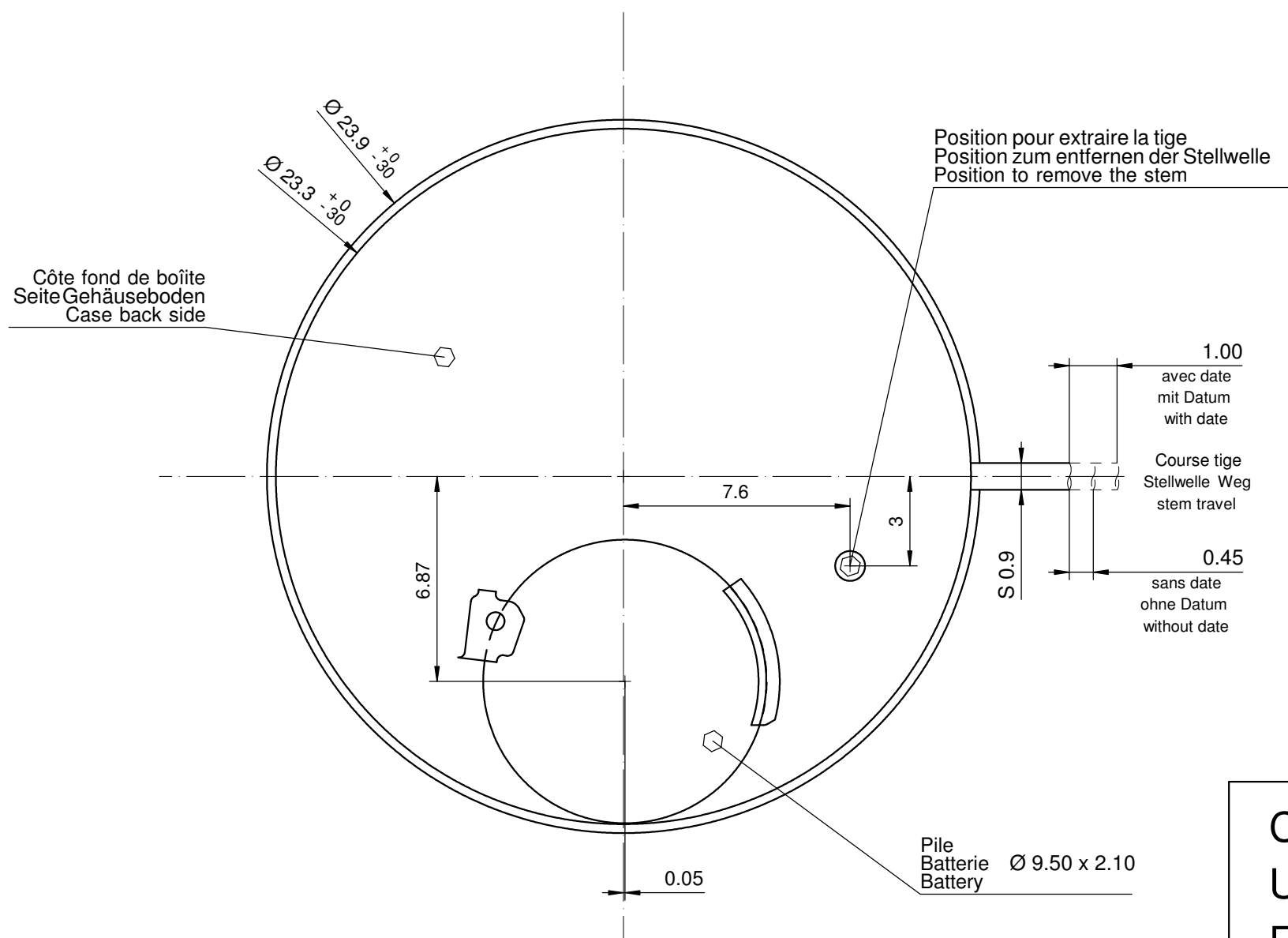
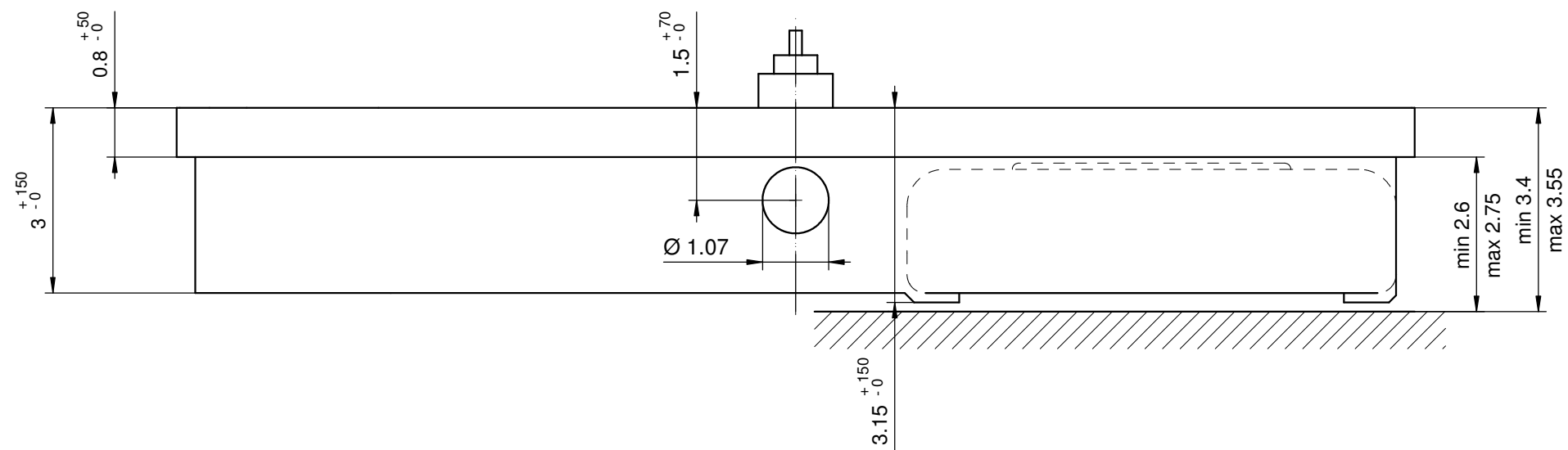
Funktionen

- Datum
- 3 Zeiger

Technische Spezifikationen

Gesamtabmessung	23.90 mm
Werksitz	23.30 mm
Werkhöhe	3.00 mm
Höhe über Standard Batterie	3.25 mm
Höhe der Werkauflage	0.80 mm
Stellwellenhöhe	1.50 mm
Stellwellen-Weg	1.00 mm
Kraft für das Eindrücken der Stellwelle mit geschraubter Krone	N
Stellwelle Gewinde	0.90 mm
Standard Batterie	371
Standard Batterie Laufzeit	45 Monate
Batterie-Spannung	1.5 V
Stromverbrauch – typisch	1.28 µA (Kalender nicht im Eingriff)
Stromverbrauch – max.	1.85 µA (Kalender nicht im Eingriff)
Drehmoment Sekunde – typisch	11 µNm
Drehmoment Minute – typisch	550 µNm
Betriebstemperatur	0 - 50 °C
Momentaner Gang	-10/ +20 Sek/Monat
Magnetfeldabschirmung	18.8 Oe
Schockresistenz	NIHS 91-10

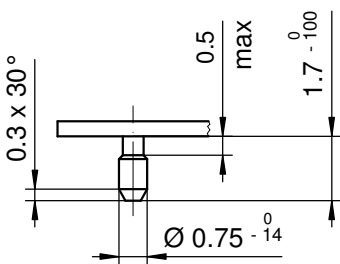
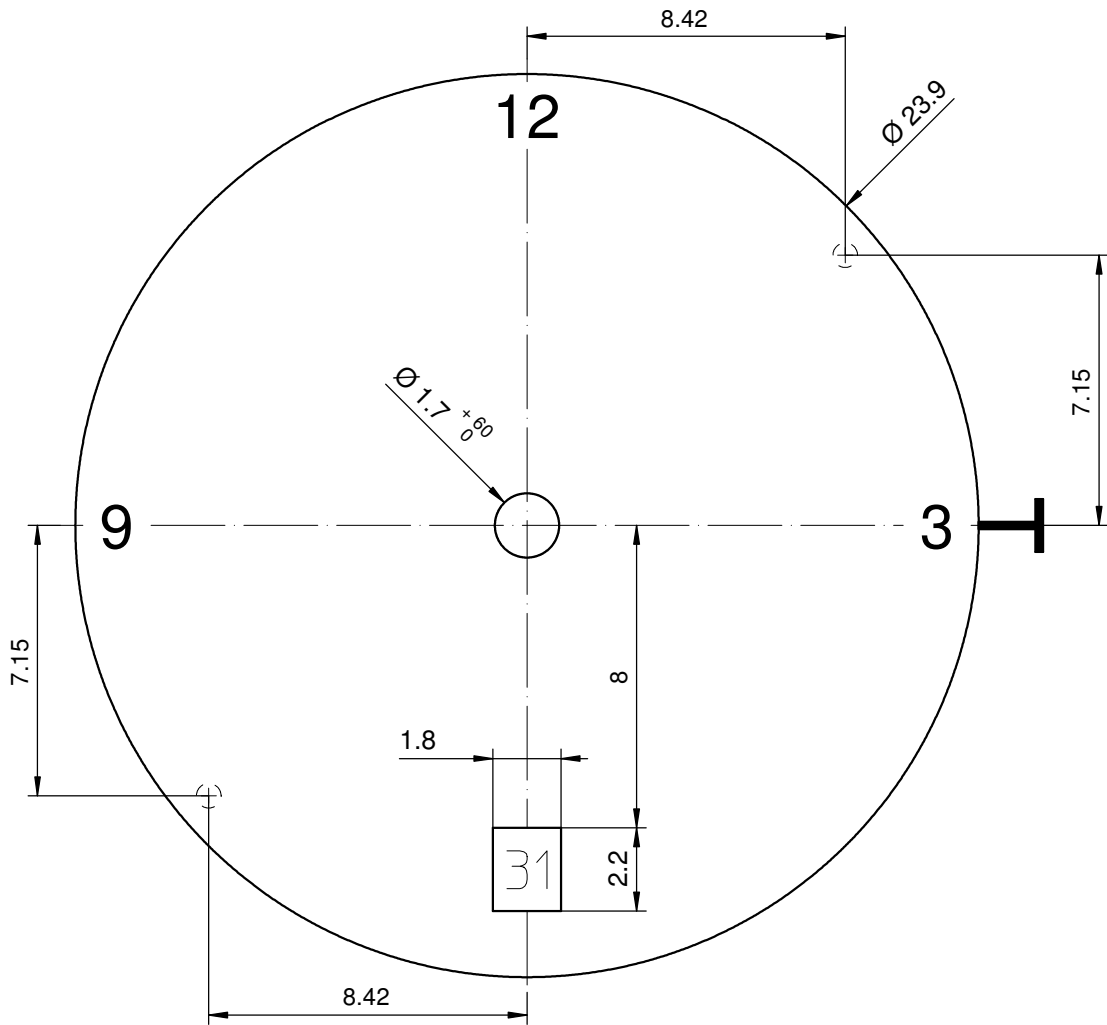




Sécurité entre aiguille seconde et verre : min 0.30 mm
Sicherheit zwischen Sekundenzeiger und Glas : min 0.30 mm
Security between second hand and glass : min 0.30 mm

Le cadran doit être maintenu en hauteur par la boîte.
Das Zifferblatt muss in der Höhe vom Gehäuse festgehalten werden.
The dial must be held in the height by the case.

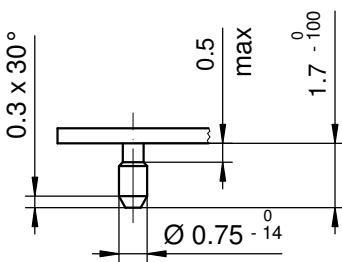
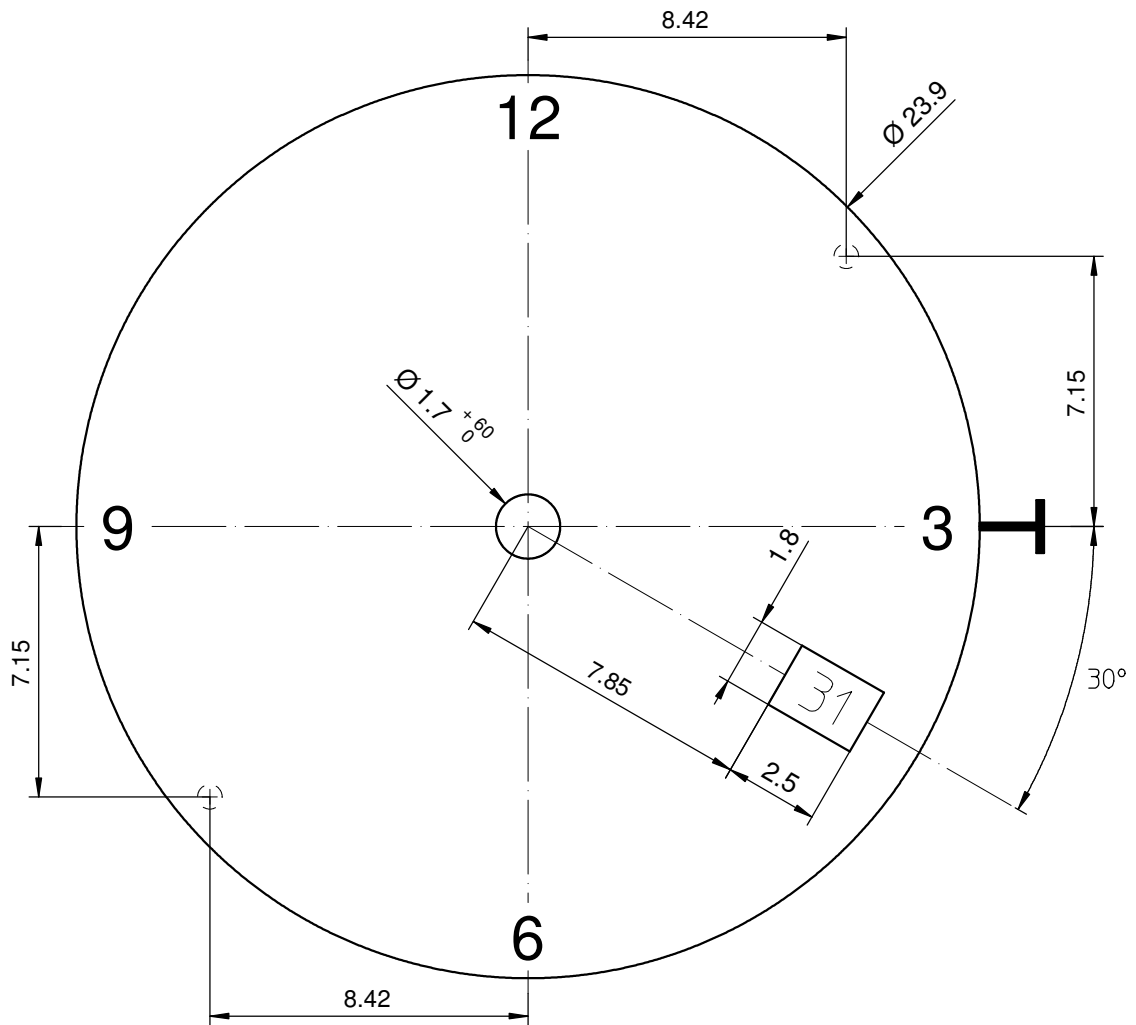
Cage Uhrwerkgestell Frame	10½"	Issued	09 Feb 2000	cs
		Modified	23 Jun 2011 ÄÄ 11169	dh
		Released	YES	
		Tolerance	+/- 20 µm	
		Scale	10 : 1 (5 : 1) (A3H)	
RONDA	502, 503, 503S, 505, 505S, 507, 509	Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
		No.	5000.284	06



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	6H

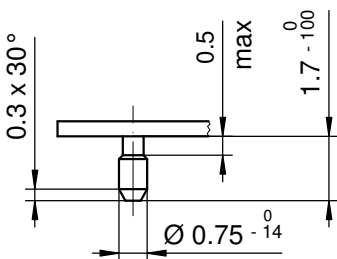
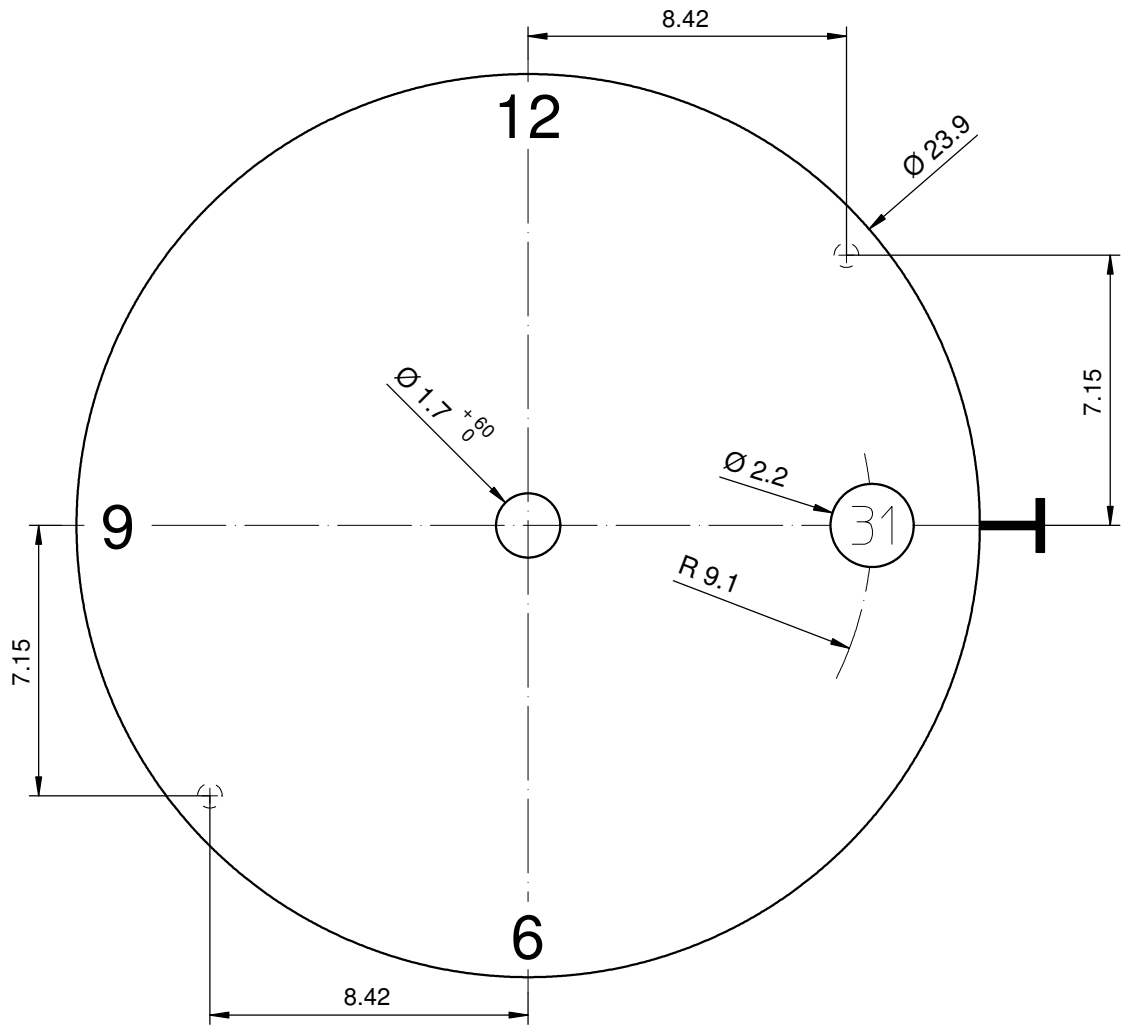
Cadran Zifferblatt Dial	10½"	Issued	13 Dez 2006	rh
		Modified	20 Aug 2012 ÄA 12806	mc
		Released	YES	
		Tolerance	+/- 20 µm	
		Scale	5 : 1 (A4V)	
RONDA	505, 505S, 704, 705, 705Li	Sous réserve de modifications Aenderungenvorbehalten Modificationsreserved		
		No.	5010.423	06



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	4H
	<input type="checkbox"/>

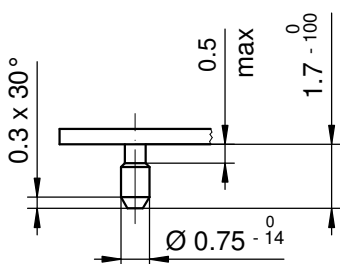
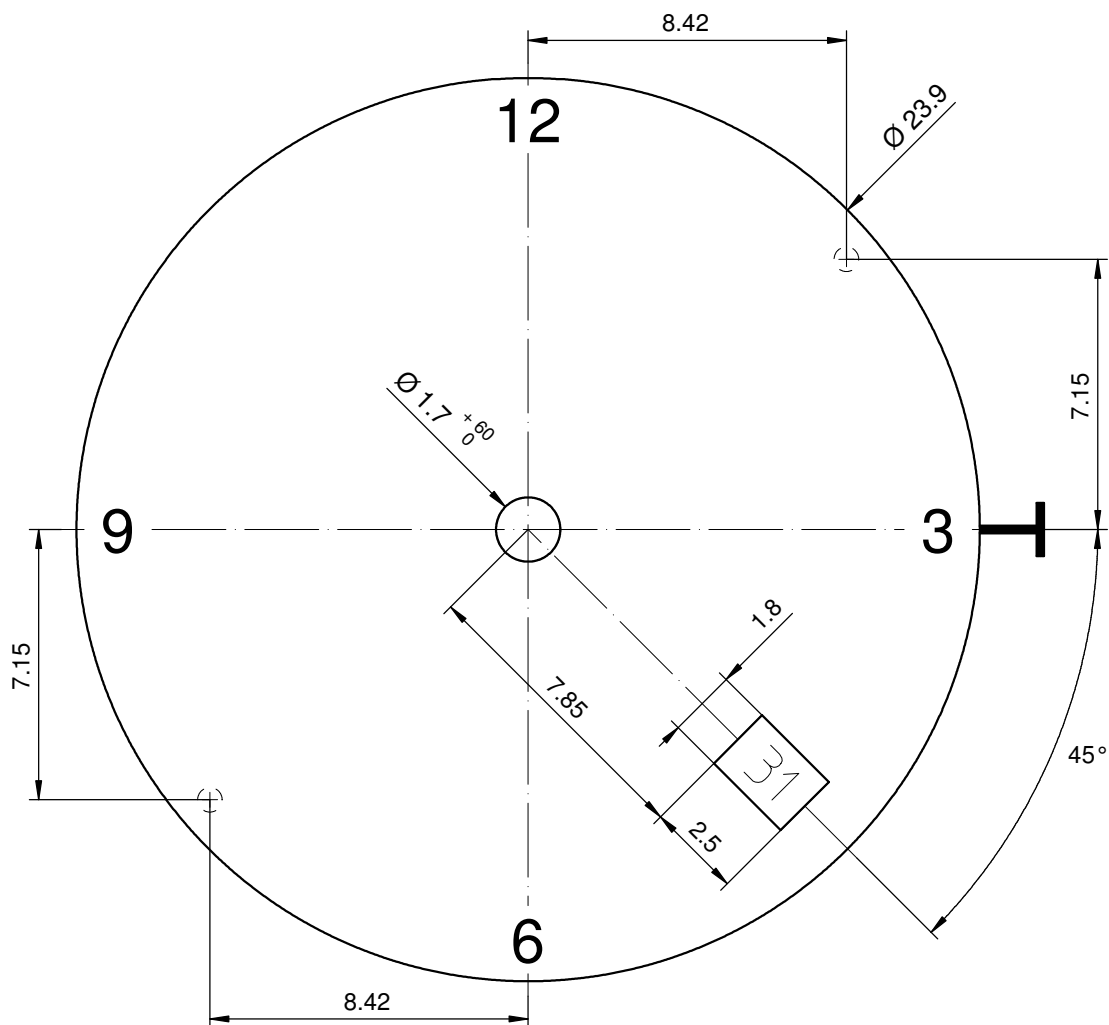
Cadran Zifferblatt Dial	10½"	Issued	05 Jun 2007	cm
		Modified	20 Aug 2012 ÄA 12806	mc
		Released	YES	
		Tolerance	+/- 20 µm	
		Scale	5 : 1 (A4V)	
RONDA	505, 505S, 704, 705, 705Li	Sous réserve de modifications Aenderungenvorbehalten Modificationsreserved		
		No.	5010.376	02



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	3H
○	

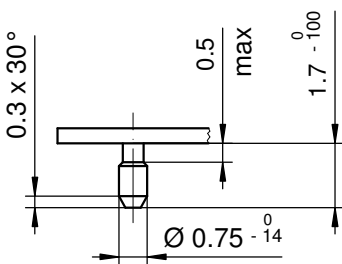
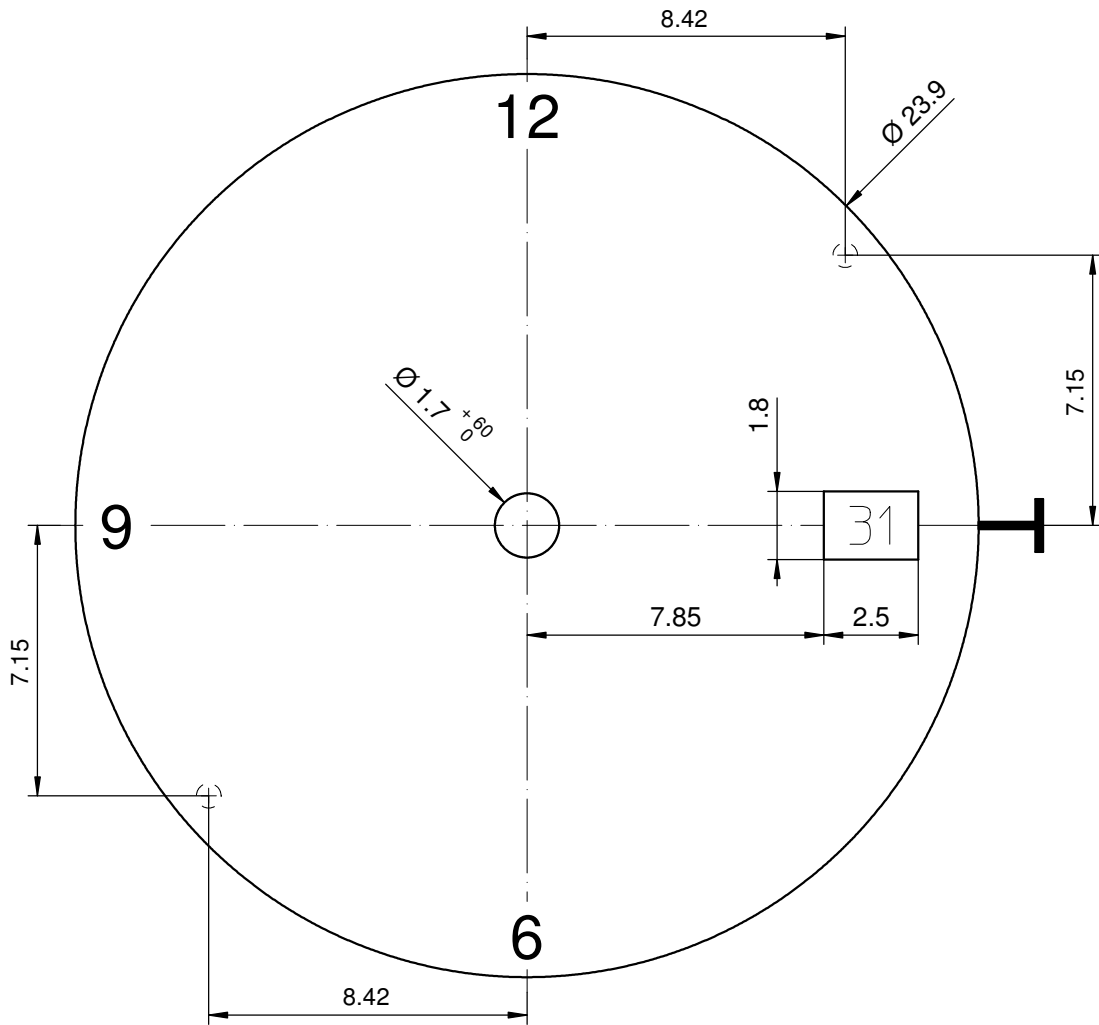
Cadran Zifferblatt Dial	10½"	Issued	14 Dez 2006	cw
		Modified	20 Aug 2012 ÄA 12806	mc
		Released	YES	
		Tolerance	+/- 20 µm	
		Scale	5 : 1 (A4V)	
RONDA	505, 505S, 704, 705, 705Li	Sous réserve de modifications Aenderungenvorbehalten Modificationsreserved		
		No.	5010.422	07



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	4½H

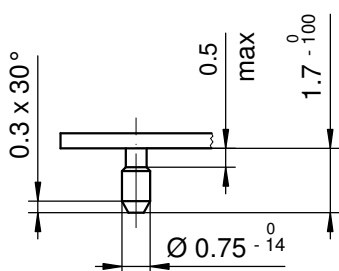
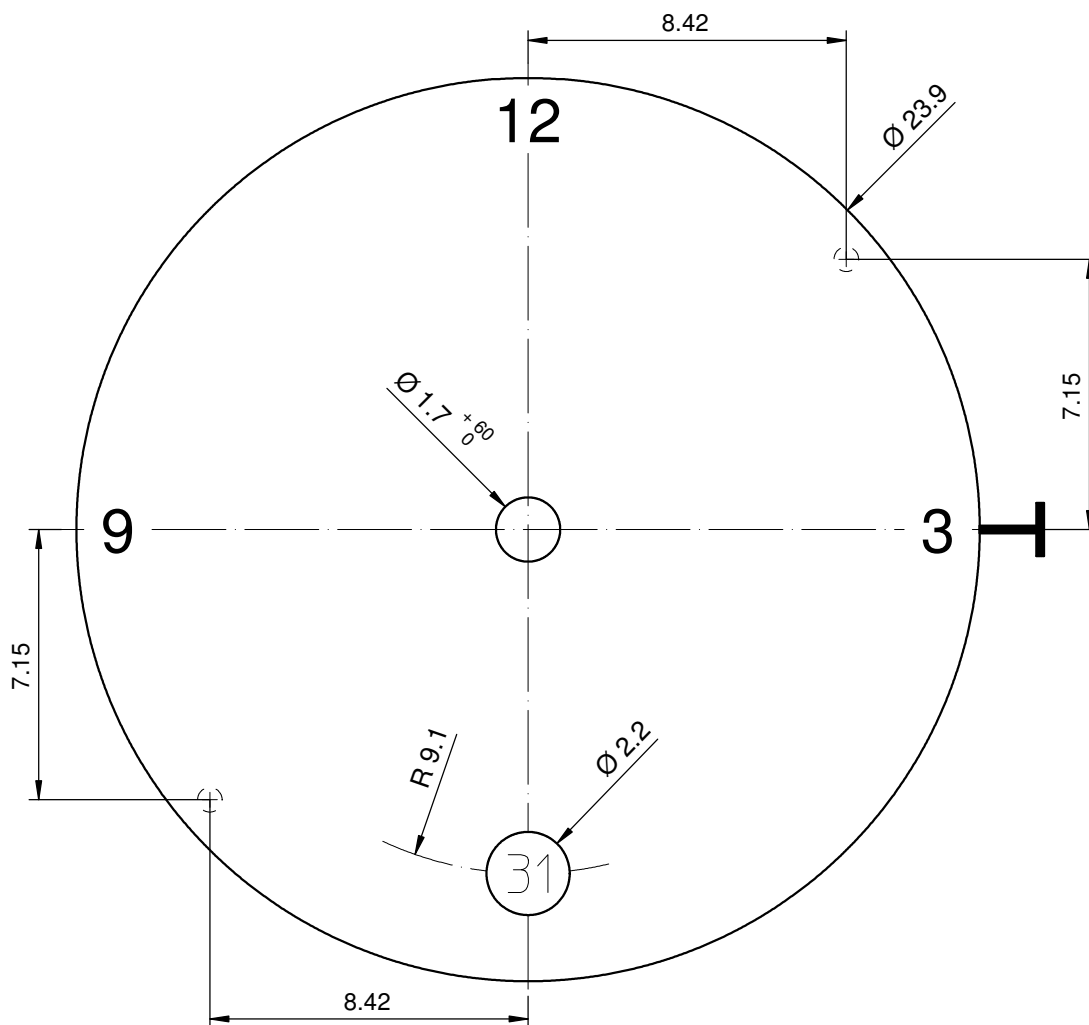
Cadran Zifferblatt Dial	10½"	Issued	14 Dez 2006	cw
		Modified	20 Aug 2012 ÄA 12806	mc
		Released	YES	
		Tolerance	+/- 20 µm	
		Scale	5 : 1 (A4V)	
RONDA	505, 505S, 704, 705, 705Li	Sous réserve de modifications Aenderungenvorbehalten Modificationsreserved		
		No.	5010.583	03



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	3H

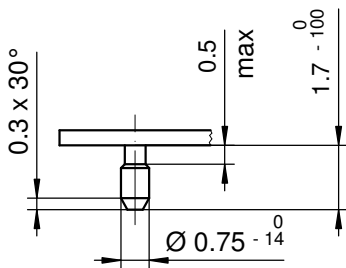
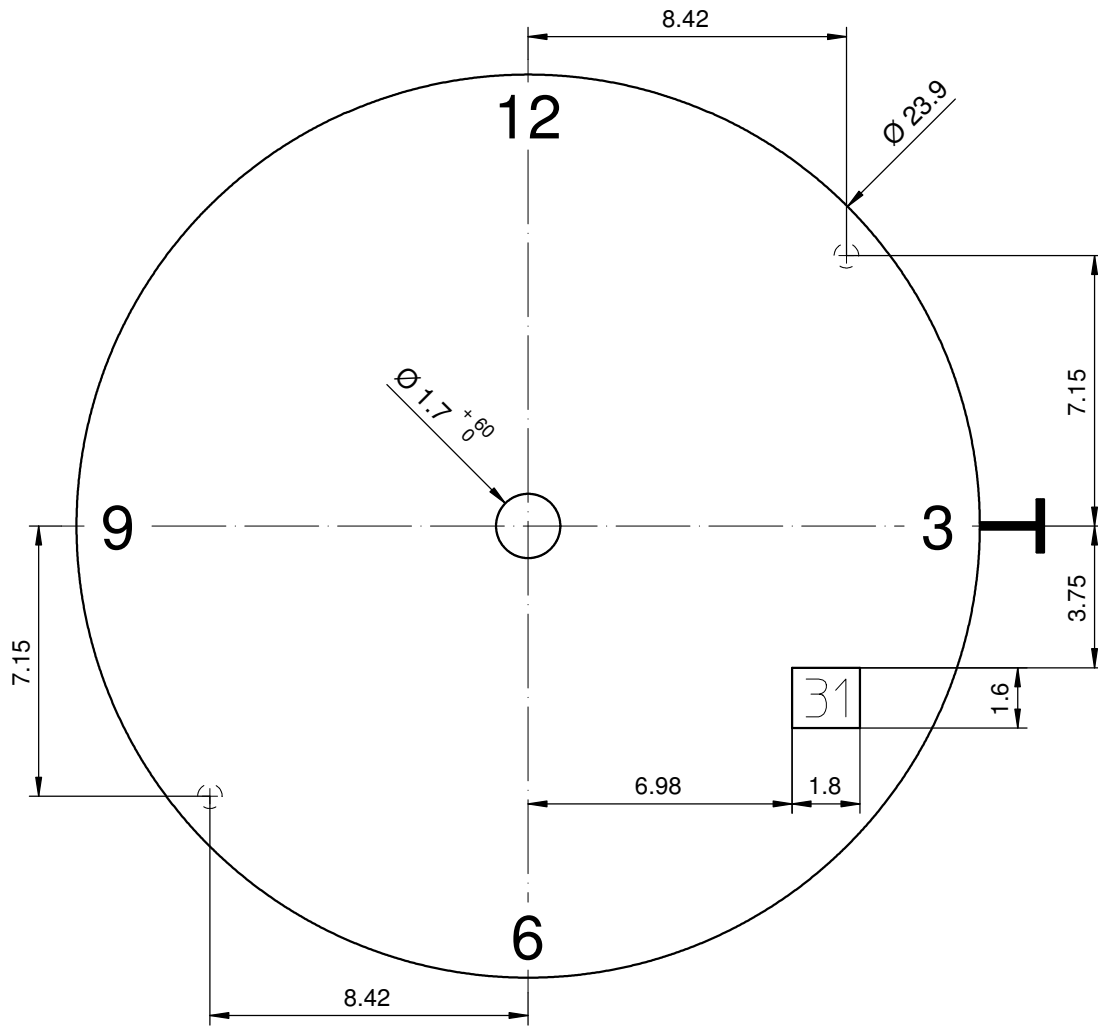
Cadran Zifferblatt Dial	10½"	Issued	14 Dez 2006	cw
		Modified	20 Aug 2012 ÄA 12806	mc
		Released	YES	
		Tolerance	+/- 20 µm	
		Scale	5 : 1 (A4V)	
RONDA	505, 505S, 704, 705, 705Li	Sous réserve de modifications Aenderungenvorbehalten Modificationsreserved		
		No.	5010.360	07



Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	6H
○	

Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
 Dial thickness according to hand fitting heights

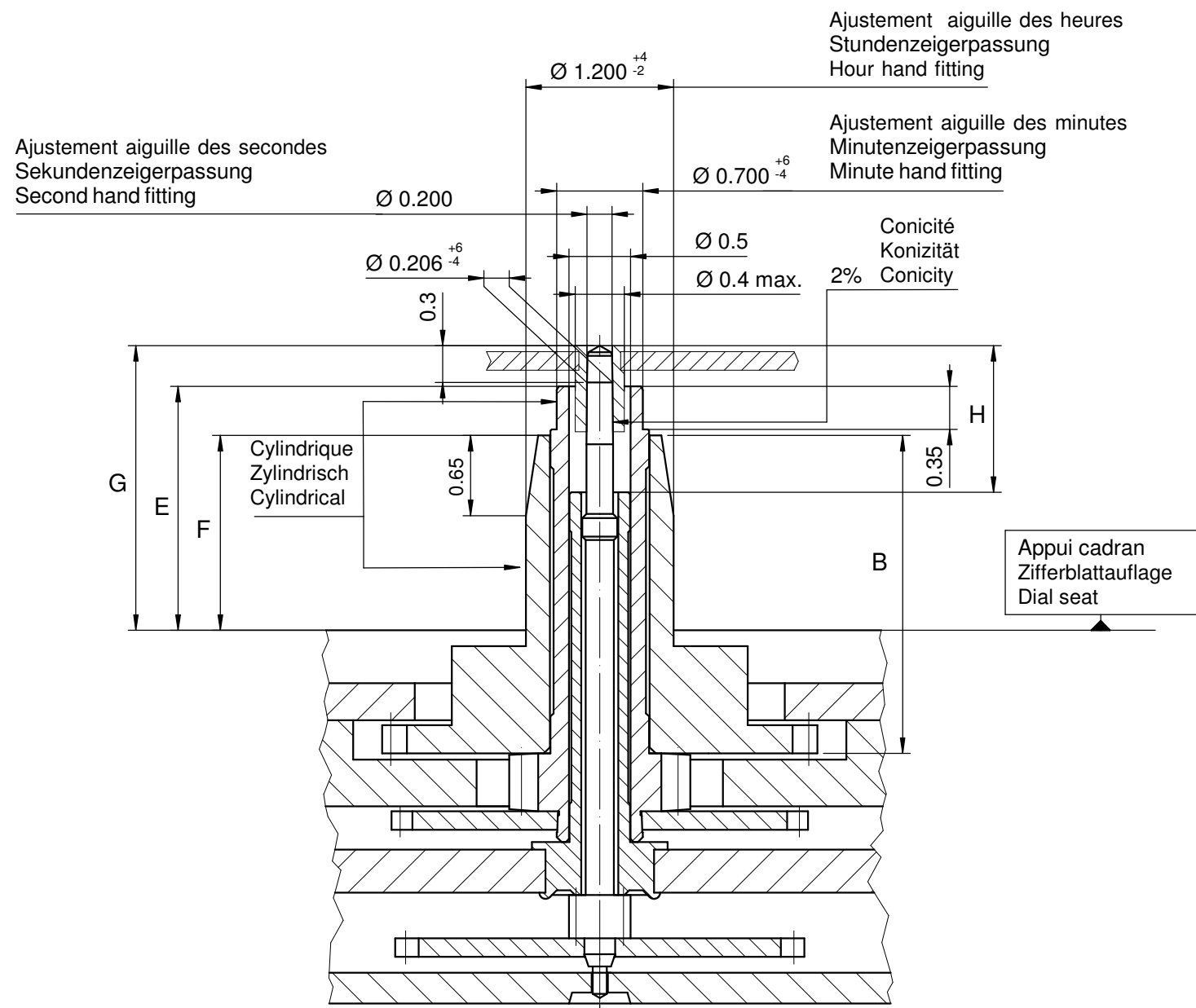
Cadran Zifferblatt Dial	10½"	Issued	14 Dez 2006	cw
		Modified	20 Aug 2012 ÄA 12806	mc
		Released	YES	
		Tolerance	+/- 20 µm	
		Scale	5 : 1 (A4V)	
RONDA	505, 505S, 704, 705, 705Li	Sous réserve de modifications Aenderungenvorbehalten Modificationsreserved		
		No.	5010.426	06



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date
Stellw.	Datum
Stem	Date
3H	4H

Cadran Zifferblatt Dial	10½"	Issued	14 Dez 2006	cw
		Modified	20 Aug 2012 ÄA 12806	mc
		Released	YES	
		Tolerance	+/- 20 µm	
		Scale	5 : 1 (A4V)	
RONDA	505, 505S, 704, 705, 705Li	Sous réserve de modifications Aenderungenvorbehalten Modificationsreserved		
		No.	5010.578	03



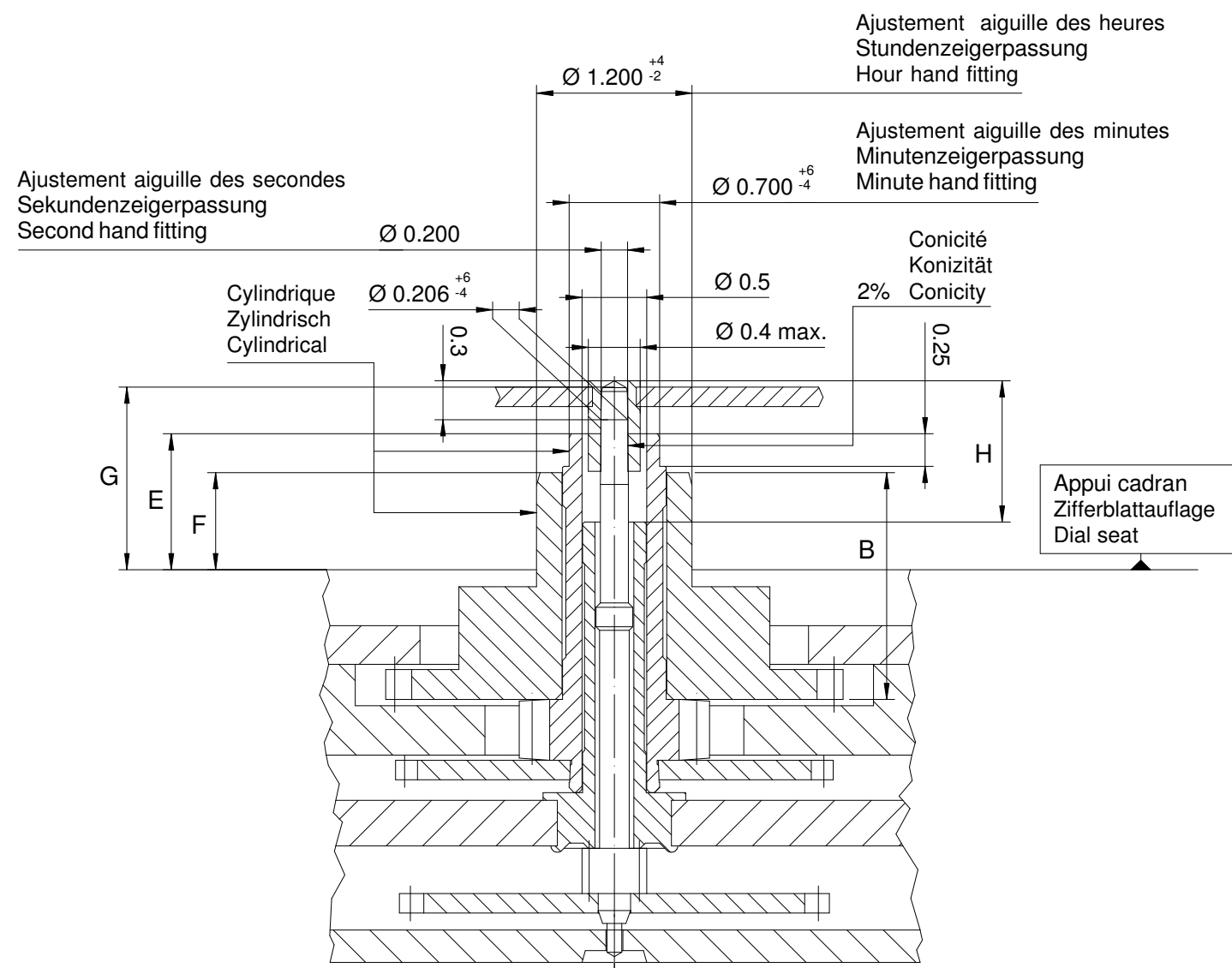
Heures / minutes / secondes
 Stunden / Minuten / Sekunden
 Hours / minutes / seconds

Aiguillage no ZeigerwerkhöheNr. Hand fitting height No	Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			Longueur Länge Length		Epaisseur max. (peinture comprise) Max. thickness (inkl. Farbe) Max. thickness (paint included)			
	Pignon des secondes Sekundentrieb Second pinion	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Cadran Zifferblatt Dial			Aiguilles Zeiger Hands	
					Sous l'aiguille des secondes Unter Sekundenzeiger Under second hand	Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand		
	G	E	F	H	B				
6	2.31	1.98	1.58	1.19	2.58	1.80	1.55	0.40	0.15

		Aig. des secondes Sekundenzeiger Second hand	Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu. Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden. The movement needs to be supported for hand setting.	
		503, 505, 513, 515	503S, 505S, 513S, 515S	Alle/Tous/All	Kaliber/Calibre/Caliber	
mg	max.	10	10	30	30	Masse / Masse / Weight *
µNm	max.	0.08	0.08	0.70	0.70	Balourd / Unwucht / Unbalance *
gmm ²	max.	0.4	1.0	-	-	Inertie / Massenträgheit / Inertia *
N	max.	30	30	40	40	Force de chassage / Aufpresskraft / Force

Sous réserve de toutes modifications		Änderungen vorbehalten		All modifications reserved	
Aiguillages Zeigerwerkhöhen Hand fitting heights	10½", 11½"		Issued	10 Mär 1999	gd
			Modified	30 Aug 2012 ÅA 11646	dh
			Released	Yes	
			Tolerance	µm	
			Scale	20 : 1 (A3H)	
RONDA	503, 503S, 505, 505S, 513, 513S, 515, 515S		Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
	No.	3316.067	04		

* En cas de données différentes, veuillez contacter le service après-vente * Bei abweichenden Werten, bitte technischen Kundendienst anfragen * In case of different values, please contact the customer service



Heures / minutes / secondes
 Stunden / Minuten / Sekunden
 Hours / minutes / seconds

Aiguillage no Zeigerwerkhöhe Nr. Hand fitting height No	Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			Longueur Länge Length		Epaisseur max. (peinture comprise) Max. Dicke (inkl. Farbe) Max. thickness (paint included)			
	Pignon des secondes Sekundentrieb Second pinion	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	H	B	Cadran Zifferblatt Dial			Aiguilles Zeiger Hands
						Sous l'aiguille des secondes Unter Sekundenzeiger Under second hand	Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand	
	G	E	F	H	B				
1	1.46	1.05	0.75	1.09	1.75	0.95	0.65	0.40	0.15
2	1.81	1.40	1.10	1.44	2.10	1.30	1.00	0.75	0.15

	Aig. des secondes Sekundenzeiger Second hand	Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	
	503, 505, 513, 515	503S, 505S, 513S, 515S	Alle/Tous/All	Kaliber/Calibre/Caliber
mg max.	10	10	30	30
µNm max.	0.08	0.08	0.70	0.70
gmm ² max.	0.4	1.0	-	-
N max.	30	30	40	40

Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu.
 Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden.
 The movement needs to be supported for hand setting.

Sous réserve de toutes modifications

Aenderungen vorbehalten

All modifications reserved

Aiguillages
Zeigerwerkhöhen
Hand fitting heights

10½", 11½"

RONDA

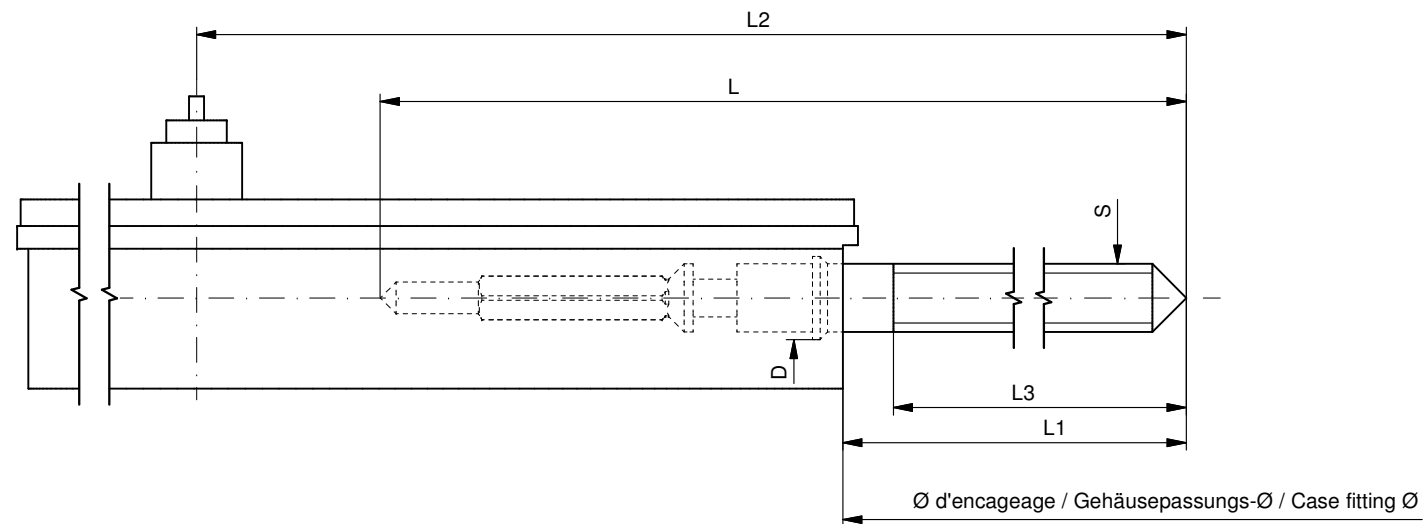
**503, 503S, 505, 505S,
 513, 513S, 515, 515S**

Issued	10 Mär 1999	gd
Modified	06 Dez 2012 ÄA 11646	dh
Released	Yes	
Tolerance	µm	
Scale	20 : 1 (A3H)	
Sous réserve de modifications Aenderungen vorbehalten Modifications reserved		
No.	3316.059	08

* En cas de données différentes, veuillez contacter le service après-vente

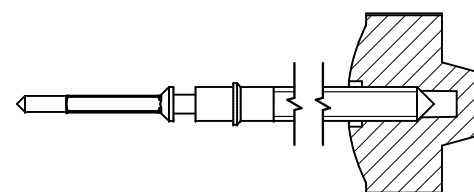
* Bei abweichenden Werten, bitte technischen Kundendienst anfragen

* In case of different values, please contact the customer service



Tige de travail (intégrée dans le mouvement)
 Arbeitstellwelle (im Werk eingebaut)
 Working stem (implemented in the movement)

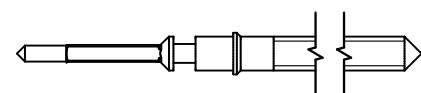
No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.164.CO	20.50	11.09	22.74	11.83	0.90	1.05



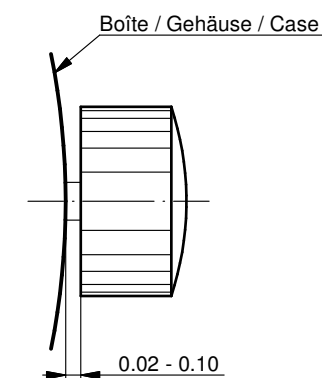
Couleur de la couronne Kronenfarbe Crown color	brun braun brown
Code	UN 8052

Tige (normale) / Stellwelle (normal) / Stem (normal)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.164	20.50	11.09	22.74	11.83	0.90	1.05
3000.171	32.50	24.34	34.74	23.83	0.90	1.05



Couronne normale
 Normale Krone
 Normal crown

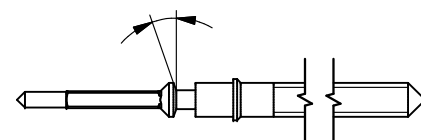


Couronne vissée
 Geschraubte Krone
 Screwed crown

Force ⇐ min. Kraft ⇐ min. Force ⇐ min.	10 N
Force ⇐ max. Kraft ⇐ max. Force ⇐ max.	15 N

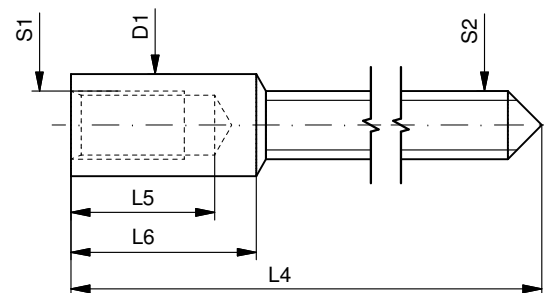
Tige (à arracher)
 Stellwelle (Ausreissversion)
 Stem (extractable version)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.163	20.50	12.34	22.74	11.83	0.90	1.05
3000.196	32.50	24.34	34.74	23.83	0.90	1.05




Rallonge de tige / Stellwelle Verlängerung / Stem extension

No. d'article Artikelnummer Part number	L4	L5 (min)	L6	S1	S2	D1
3000.040	12.00	1.90	2.45	0.90	0.90	1.35






Tige (dimensions / forces) Stellwelle (Dimensionen / Kräfte) Stem (dimensions / forces)	Issued	05 Jul 2012	ds5212
	Modified	---	ds5212
	Released	ÄA 11741	
	Tolerance	---	
	Scale	10:1 (A3)	
RONDA	502, 503, 503S, 505, 505S, 505.24H, 505.24D, 507, 509		Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved
	No.	5030.001	00

	Werkhalter T2 Porte-pièce T2 Movement holder T2	DOMVT004
		Version: 2.1
	Verwendung & Übersicht Utilisation & Vue d'ensemble Utilisation & Overview	Prozess: 3.1.3
		Änd.-Dat.: 20.04.15

→ 5110, 5112, 5150, 5151, 5152, 5160, 5161, 5163, 5164, 5166, 5310, 5311, 5312, RTC, RHK

→ Ermano, Pine Precision

→ AF Switzerland SA, Horotec SA, Tschudin & Schneider

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number
ZXX Z50	H ZXX.2A 	H ZXX.1T 	
ZXX Z60	H ZXX.1A 	H ZXX.1T 	
8000-8499 8040.B 8040.N	H 80XX.1A 	H 80XX.1T 	

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.

Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.

Important! Adjust height of support screws prior to each series.

7000-7999

700X.B
700X.L
700X.N
700X.P


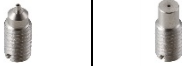







H 7XXX.1A



H 7XXX.1T



Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	<p>A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting</p>	<p>T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal</p>	<p>P Alarm-Check Contrôle d'alarme Alarm check</p>
<p>Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group</p>	<p>Artikelnummer Numéro d'article Part number</p>	<p>Artikelnummer Numéro d'article Part number</p>	<p>Artikelnummer Numéro d'article Part number</p>
<p>6000-6999</p> <p>6XXX.B 6XXX.D</p>	<p>H 6XXX.1A</p>  <p>Swiss Made Swiss Parts</p> 	<p>H 6XXX.1T</p> 	
<p>4000-5999.B/.C/.D/.E</p> <p>4XXX.B 5XXX.B 5XXX.C 5XXX.D 5XXX.E</p>	<p>H 5XXX.1A</p> 	<p>H 5XXX.1T</p> 	<p>H 5XXX.1P</p> 
<p>4000-5999.F</p> <p>5XXX.F (4XXX.B) (5XXX.B) (5XXX.C) (5XXX.D) (5XXX.E)</p>	<p>H 5XXX.FA</p> 	<p>H 5XXX.1T</p> 	<p>H 5XXX.1P</p> 

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

3500-3999
3520.D 3540.D



1062-1069
1062 1063 1064 1069
1062
1063
1064
1069

H 106X.1A

Swiss Made		Swiss Parts	
	6h		6h
-	-	-	-
	-		-
-		-	
-	-	-	-



1042
1042






Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number
1032 1032	H 1032.1A 	H 1032.1T 	
1012-1019 1012 1013 1014 1015 1016 1019	H 101X.1A 	H 101X.1T 	
1002-1009 1002 1003 1004 1005 1006 1009	H 100X.1A 	H 100X.1T 	

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.




	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

782-788
782 783 784 785 788

H 78X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
	

H 78X.1T


772-775
772 773 774 775





H 77X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
	

H 77X.1T


Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.




	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

762-763
762 762E 763 763E
762 762E 763 763E

H 76X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
-	-
-	-
	-
	



751-753
751 753
751 753




H 75X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
-	-
	



Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

712-715
712 713 714 715

H 71X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
	

H 71X.1T


702-708
702 703 704 705 708 (706)

H 70X.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
	







H 70X.1T


706
706.1 706.2 706.3 706.B

H 706.1A	
	
Swiss Made	Swiss Parts
 6h	 6h
	

H 70X.1T


Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number
582-585 582 583 585	H 58X.1A 	H 58X.1T 	
512-519 512 513 515 517 519	H 51X.1A 	H 51X.1T 	
502-509 502 503 505 507 509	H 50X.1A 	H 50X.1T 	

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

Bedienungsanleitung Deutsch

Uhrwerke Kaliber

RONDA powertech

– 585
– 505
– 515

RONDA slimtech

– 1005
– 1006
– 1009
– 1015
– 1016
– 1019

RONDA normtech

– 774 – 6003.D
– 775 – 6004.D
– 704 – 6003.B
– 705 – 6004.B
– 784
– 785
– 714
– 715
– 715Li

RONDA mastertech

– 7002.B
– 7003.B
– 7004.B

Sie haben sich für eine Uhr entschieden, in der durch den Uhrenhersteller ein Uhrwerk von Ronda eingebaut wurde. Bitte beachten Sie, dass unter der Marke Ronda weder Uhren produziert noch am Markt vertrieben werden.

Käufer und Konsumenten können sich im Falle von Reparaturen, Garantieansprüchen sowie Fragen zur Funktion der Uhr ausschliesslich an die Verkaufsstelle oder den Uhrenhersteller wenden. Entsprechende Informationen sind den Verkaufs- oder Garantiebestimmungen zu entnehmen.

Kal. 585 / 785:

Batterietyp: 362/SR721SW (Ø 7.9 mm x 2.1 mm)

Kal. 774 / 775 / 784:

Batterietyp: 364/SR621SW (Ø 6.8 mm x 2.1 mm)

Kal. 505 / 515 / 704 / 705 / 714 / 715:

Batterietyp: 371/SR920SW (Ø 9.5 mm x 2.05 mm)

Kal. 6003.D / 6004.D / 6003.B / 6004.B:

Batterietyp: 373/SR916SW (Ø 9.5 mm x 1.6 mm)

Kal. 1005 / 1006 / 1009 / 1015 / 1016 / 1019:

Batterietyp: 341/SR714SW (Ø 7.9 mm x 1.4 mm)

Kal. 7002.B / 7003.B / 7004.B:

Batterietyp: 381/SR1120SW (Ø 11.6 mm x 2.05 mm)

Kal. 715Li:

Batterietyp: CR 2016 (Ø 20 mm x 1.6 mm)

Ganggenauigkeit: +20/-10 Sekunden pro Monat

Kal. 585

Kal. 6003.D

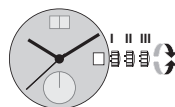
Kal. 505

Kal. 6004.D

Kal. 515

Kal. 6003.B

Kal. 6004.B



Pos. I Ruhestellung (Uhr läuft)

Pos. II Schnellkorrektur Datum

Auch in der Kalenderschaltphase von ca. 22.00–24.00 Uhr kann das Datum korrigiert werden, wobei das Datum des folgenden Tages eingestellt werden muss, da um Mitternacht keine automatische Schaltung erfolgt.

- Krone in Position II herausziehen (Uhr läuft weiter).
- Krone im Uhrzeigersinn drehen bis das aktuelle Datum erscheint.

Kal. 6003.D & 6004.D:

- Krone im drehen bis das aktuelle Datum erscheint.
- Krone zurück in Position I drücken.

Pos. III Einstellung Zeit

- Krone in Position III herausziehen (Uhr stoppt).
- Krone drehen bis die aktuelle Zeit angezeigt wird (24-Stundenrhythmus beachten).
- Krone zurück in Position I drücken.

Kal. 774

Kal. 715Li

Kal. 775

Kal. 704

Kal. 1005

Kal. 705

Kal. 1006

Kal. 784

Kal. 1009

Kal. 785

Kal. 1015

Kal. 714

Kal. 1016

Kal. 715

Kal. 1019



Pos. I Ruhestellung (Uhr läuft)

Pos. II Schnellkorrektur Datum

Sperrfrist für die Kalenderschnellkorrektur von ca. 21.30–24.00 Uhr.

- Krone in Position II herausziehen (Uhr läuft weiter).
- Krone drehen bis das aktuelle Datum erscheint.
- Krone zurück in Position I drücken.

Pos. III Einstellung Zeit

- Krone in Position III herausziehen (Uhr stoppt).
- Krone drehen bis die aktuelle Zeit angezeigt wird (24-Stundenrhythmus beachten).
- Krone zurück in Position I drücken.

Kal. 7002.B

Kal. 7003.B

Kal. 7004.B



Pos. I Ruhestellung (Uhr läuft)

Pos. II Schnellkorrektur Datum

Auch in der Kalenderschaltphase von ca. 20.00–24.00 Uhr kann das Datum korrigiert werden, wobei das Datum des folgenden Tages eingestellt werden muss, da um Mitternacht keine automatische Schaltung erfolgt.

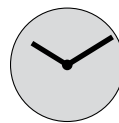
- Krone in Position II herausziehen (Uhr läuft weiter).
- Krone drehen bis das aktuelle Datum erscheint.
- Krone zurück in Position I drücken.

Pos. III Einstellung Zeit

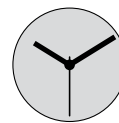
- Krone in Position III herausziehen (Uhr stoppt).
- Krone drehen bis die aktuelle Zeit angezeigt wird (24-Stundenrhythmus beachten).
- Krone zurück in Position I drücken.



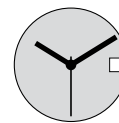
10 1/2^{mm}



502



503 / 503S



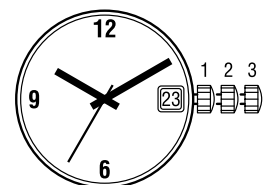
505 / 505S

Funktionen

Fonctions

Functions

Kaliber Calibre Caliber	Stellwellenpos. Pos. de tige Stem position	Funktionen Fonctions Functions
502 503, 503S	1	Normale Position / Position normale / Running position Zeiger stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse
	2	Mise à l'heure, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand setting, stop-second with interruption of motor pulses
505, 505S	1	Normale Position / Position normale / Running position
	2	Datumskorrektur / Correction de la date / Date correction
	3	Zeiger stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse Mise à l'heure, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand setting, stop-second with interruption of motor pulses



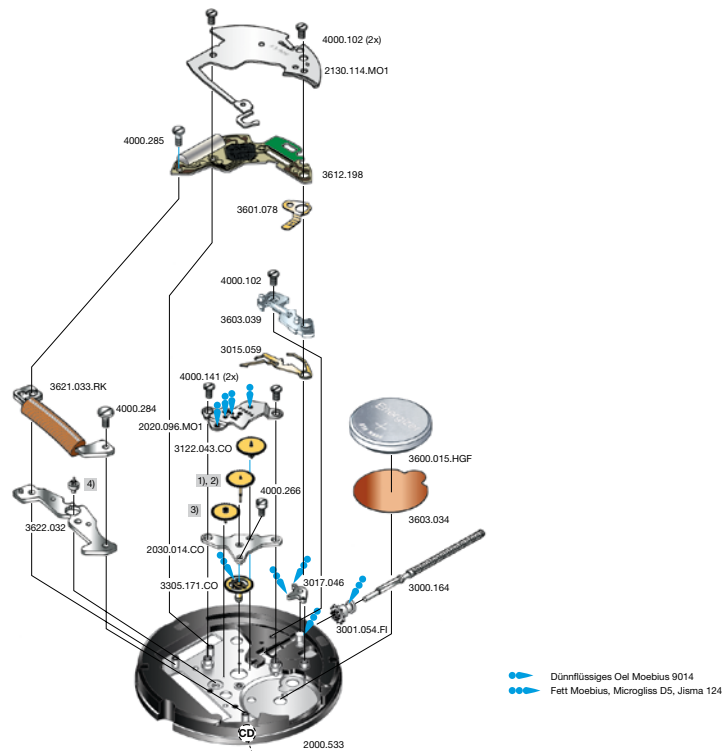
Batterie

Pile

Battery

Kaliber Calibre Caliber	Batterie Pile Battery	Spannung Voltage Tension	Artikelnummer RONDA Numero d'article RONDA Part number RONDA
502, 503, 503S, 505, 505S	371 / SR920SW	1.55 V	3600.015.HGF

10 1/2''' 502, 503/503S, 505/505S



Code: Beispiel CD / exemple CD / exemple CD

Cal. 503	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.533	Werkplatte	Platine	Main plate
2020.096.MO1	Räderwerkbrücke	Pont rouage	Train w. bridge
2030.014.CO	Zentrumbrücke	Pont centre	Centre bridge
2130.114.MO1	Modul-Abdeckp.	Couvre module	Module cover pl.
3000.164	Stellwelle	Tige	Stem
3001.054.FI	Kupplungstrieb	Pignon coulant	Sliding pinion
3015.059	Kuppl.-triebhebel	Bascule	Yoke
3017.046	Winkelhebel	Tirette	Setting lever
3122.043.CO	Kleinbodenrad	Roue moyenne	Third wheel
1)	Sekundenrad	Roue secondes	Second-wheel
3)	Zwischenrad	Roue interméd.	Intermed. wheel
3305.171.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion
3600.015.HGF	Batterie	Pile	Battery
3601.078	Batterie-Kontakt	Bride contact	Battery contact
3603.034	Batterie-Isolation	Isolateur pile	Battery insulation
3603.039	Deckplatte/ Ste.	Couvre mécan.	Setting lev. cover
3612.198	Modul	Module	Module
3621.033.RK	Spule	Bobine	Coil
3622.032	Stator	Stator	Stator
4)	Rotor	Rotor	Rotor
4000.102	Schraube	Vis	Screw
4000.141	Schraube	Vis	Screw
4000.266	Schraube	Vis	Screw
4000.284	Schraube	Vis	Screw
4000.285	Schraube	Vis	Screw

Cal. 503, 505, 505S

Bis Dezember 2015 Jusqu' en Decembre 2015 Untill December 2015	Ab Januar 2016 A partir de Janvier 2016 From January 2016
--	---

Code	2. Buchstabe ... D Second letter ... D 2 ^{ème} chiffre: ... D	2. Buchstabe: ab E Second letter: from E 2 ^{ème} chiffre: à partir de E
1)	3136.090.CO	3136.194.CO
3)	3147.019.CO	3147.092.CO
4)	3715.089.RK	3715.144.RK

Die obigen 3 Teile bilden jeweils eine Gruppe. Deshalb sind die 3 Teile jeder Gruppe nicht einzeln gegeneinander austauschbar.

Les 3 fournitures ci-dessous forment un groupe individuel. C'est pourquoi les 3 fournitures de chaque groupe ne sont pas interchangeables.

The 3 parts mentioned above are forming an individual group. Therefore the 3 parts of each group are not interchangeable.

Abweichungen / Divergences / Deviations

Cal. 505	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3015.060	Kuppl.-triebhebel	Bascule	Yoke

Cal. 503S/505S	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3612.199	Modul	Module	Module
3621.036.RK	Spule	Bobine	Coil

Cal. 502	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2030.012.CO	Zentrumbrücke	Pont centre	Centre bridge
2)	Sekundenrad	Roue secondes	Second-wheel
3)	Zwischenrad	Roue interméd.	Intermed. wheel
3305.210.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion
4)	Rotor	Rotor	Rotor

Cal. 502

Bis Dezember 2015 Jusqu' en Decembre 2015 Untill December 2015	Ab Januar 2016 A partir de Janvier 2016 From January 2016
--	---

Code	2. Buchstabe ... D Second letter ... D 2 ^{ème} chiffre: ... D	2. Buchstabe: ab E Second letter: from E 2 ^{ème} chiffre: à partir de E
2)	3136.093.CO	3136.196.CO
3)	3147.019.CO	3147.092.CO
4)	3715.089.RK	3715.144.RK

Die obigen 3 Teile bilden jeweils eine Gruppe. Deshalb sind die 3 Teile jeder Gruppe nicht einzeln gegeneinander austauschbar.

Les 3 fournitures ci-dessous forment un groupe individuel. C'est pourquoi les 3 fournitures de chaque groupe ne sont pas interchangeables.

The 3 parts mentioned above are forming an individual group. Therefore the 3 parts of each group are not interchangeable.

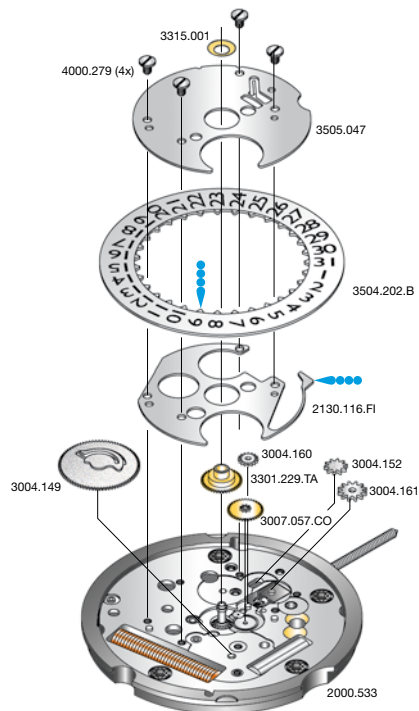
Werkaufbau

Assemblage

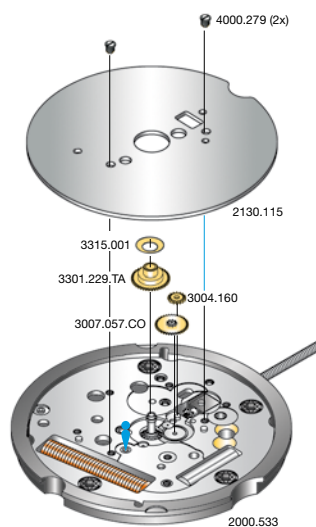
Assembling

10 1/2''' 505/505S

10 1/2''' 502, 503/503S



●●●●● Fett Moebius, Microgliss 14



● Düninflüssiges Oel Moebius 9014

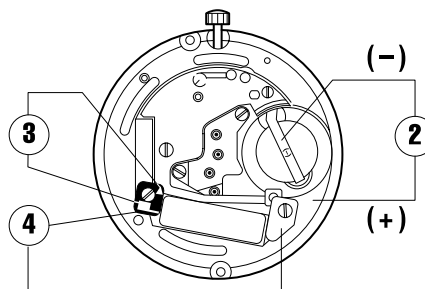
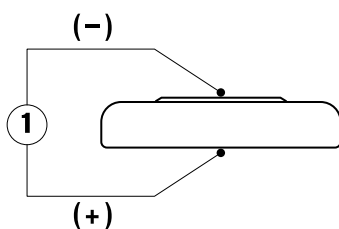
Cal. 505/505S Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side			
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2130.116.FI	Kalenderplatte	Plaque calendrier	Date ind. plate
3004.149	Datummitn.-rad	Renvoi entraî.	Ind. driving wheel
3004.152	Umkehrad	Baladeur	Sliding gear
3004.160	Zeigerstellrad	Renvoi minuterie	Setting wheel
3004.161	Verbindungsrad-Kupplungtrieb	Renvoi pig. coulant	Sliding pinon setting wheel
3007.057.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel
3301.229.TA	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3315.001	Spreizfeder	Clinquant	Washer
3504.202.B	Datumanzeiger	Bague	Date indicator
3505.047	Kal.-Abdeckplatte	Couvercle calend.	Date ind. cover
4000.279	Schraube	Vis	Screw

Cal. 502 Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side			
Plan No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2130.115	Zeigerwerkplatte	Plaque maintien	Maintening plate
3004.160	Zeigerstellrad	Renvoi minuterie	Setting wheel
3007.057.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel
3301.229.TA	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3315.001	Spreizfeder	Clinquant	Washer
4000.279	Schraube	Vis	Screw

Elektr. Messungen

Contrôles électriques

Electrical checking



Kaliber Calibre Caliber	Pos. Pos. Pos.	Einheit Unité Unit	Messwerte Valeurs mesurées Measured values	Kontrolle Contrôle Check	Bemerkungen Remarques Remarks
502, 503, 505 503S, 505S	1	V	1,55	Batterie-Spannung Tension de la pile Battery voltage	Batterie herausnehmen und messen Enlever et mesurer la pile Remove battery for measuring
502, 503, 505 503S, 505S	2	µA	1,10–1,85 2,20–2,65	Stromaufnahme Consom. de courant Power consumption	Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply
502, 503, 505 503S, 505S	2	V	≤ 1,30	Funktionskontrolle bei Minimalspannung Contrôle de fonctionnement à tension minimale Check with lowest possible voltage	Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply
502, 503, 505 503S, 505S	3	KΩ	1,90–2,10 2,35–2,55	Spulenwiderstand Résistance de la bobine Resistance of the coil	Ohne Batterie Sans pile Without battery
502, 503, 505 503S, 505S	4	KΩ	∞	Spulenisolation Isolation de la bobine Coil insulation	Ohne Batterie Sans pile Without battery
502, 503, 505 503S, 505S		Sek./Monat sec./mois sec./month	- 10/+ 20	Induktivsonde 60 Sek. Senseur inductif 60 sec. Inductive sensor 60 sec.	Mit Batterie Avec pile With battery

Einschalen / Werkzeuge

Emboîtage / outils

Casing / tools

Nr. H 50x.1A



Nr. H 50x.1T



SWISS MADE & SWISS PARTS	
Schraube Vis Screw	

Zeigersetzen

Maximale Aufpresskraft:

- Stunden und Minutenzeiger: max. 40N
- Sekundenzeiger: max. 30N

Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden.

Poser les aiguilles

Force de chassage maximale:

- Aiguilles des heure et des minutes: max. 40N
- Aiguille des secondes: max. 30N

Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu.

Hand setting

Maximal force:

- Hour and minute hands: max. 40N
- Second hand: max. 30N

The movement needs to be supported for hand setting.

Kal. 502, 503, 503S	Stellwelle entfernen	Kal. 505, 505S	Stellwelle entfernen
Beim Entfernen der Stellwelle muss sich die Stellwelle in Position 1 (gedrückt) befinden, bevor auf den Winkelhebel gedrückt wird.		Beim Entfernen der Stellwelle muss sich die Stellwelle in Position 2 befinden, bevor auf den Winkelhebel gedrückt wird.	
Kal. 502, 503, 503S	Enlever la tige	Kal. 505, 505S	Enlever la tige
En enlevant la tige, la tige doit se trouver en position 1 (poussée), avant de pousser sur la tirette.		En enlevant la tige, la tige doit se trouver en position 2 , avant de pousser sur la tirette.	
Kal. 502, 503, 503S	Stem removal	Kal. 505, 505S	Stem removal
For removal of the stem, the stem must be in position 1 (pressed in) prior to apply pressure to the setting lever.		For removal of the stem, the stem must be in position 2 prior to apply pressure to the setting lever.	